

الشيخ الدردير

جهوده اللغوية

د. عبد الله الطيب

لأنه لـكـسب عـظـيم يـحظـى بـه شـدة الـعـرـفـة وـطـلـبـهـاـ حـين تـعـقـدـ النـدوـاتـ وـتـقـامـ المـؤـتمـراتـ بـحـثـاـ فيـ حـيـاةـ الـعـلـمـاءـ وـتـجـلـيـةـ لـاعـمـالـهـمـ فـيـسـتـلـمـمـوـنـ الرـشـدـ منـ سـبـرـهـ،ـ وـيـسـيرـونـ عـلـىـ دـرـبـهـ وـيـحـذـونـ حـذـوـهـ وـيـتـخـذـونـ مـنـهـ قـدـوةـ وـهـدـاـةـ.

ولـأـنـهـ لـشـرـفـ عـظـيمـ لـلـبـاحـثـيـنـ وـالـدارـسـيـنـ أـنـ يـكـشـفـواـ بـحـثـوـهـمـ جـوـانـبـ مـنـ أـعـالـلـ الـعـلـمـاءـ الـلـذـينـ قـدـمـوـهـاـ لـبـنـيـ جـنـسـهـمـ يـفـيـدـوـنـ مـنـهـاـ فـيـ حـيـاتـهـمـ،ـ فـكـافـتـ سـبـبـاـ فـيـ بـقـائـمـ الـعـنـوـىـ بـيـنـهـمـ وـإـنـ رـحـلـوـاـ عـنـهـمـ بـأـجـسـادـهـمـ.

والـشـيخـ أـحـدـ الدـرـدـيرـ مـثالـ طـيـبـ طـوـلـاـءـ الـعـلـمـاءـ الـعـامـلـيـنـ ذـوـيـ الـأـعـالـالـ الـحـصـبـةـ الـجـيـدةـ فـيـ عـدـيدـ مـنـ بـحـالـاتـ الـعـلـومـ الـدـيـنـيـةـ وـالـلـغـوـيـةـ:

لـذـلـكـ كـانـ الثـنـاءـ كـلـ الثـنـاءـ لـكـلـيـةـ الـحـقـوقـ بـجـامـعـةـ أـسيـوطـ،ـ كـانـ التـقـدـيرـ كـلـ التـقـدـيرـ لـقـسـمـ الشـرـيعـةـ بـهـاـ،ـ إـذـ فـكـرـ فـيـ إـقـامـةـ هـذـهـ النـدوـةـ وـقـامـ عـلـىـ تـنـفـيـذـهـاـ،ـ بـهـذـاـ كـانـ سـبـبـاـ لـلـخـيـرـ فـكـانـ جـدـيـراـ بـالتـقـدـيرـ،ـ إـذـ أـرـيدـ بـهـذـهـ النـدوـةـ تـجـلـيـةـ شـخـصـيـةـ مـنـ الـشـخـصـيـاتـ الـبـارـزـةـ الـتـيـ تـرـكـتـ بـصـمـانـهـاـ عـلـىـ هـذـهـ الـأـرـضـ الـطـيـبـةــ.ـ فـكـانـتـ خـيـرـ قـدـوةـ يـقـدـمـ بـأـعـمـالـهـاـ بـنـوـ قـرـيـتـمـاـ بـلـ بـنـوـ إـقـلـيمـهـاـ.

لـقـدـ حـقـقـتـ كـلـيـتـكـمـ بـهـذـهـ النـدوـةـ أـهـدـافـ الـجـامـعـاتـ الـإـقـلـيمـيـةـ حـينـ اـتـجـمـعـتـ

أـقـيـمـ هـذـاـ الـبـحـثـ فـيـ النـدوـةـ الـمـنـعـقـدـةـ بـكـلـيـةـ الـحـقـوقـ جـامـعـةـ أـسيـوطـ تـحـتـ سـنـوـانـ وـأـبـيـ الـبـرـكـاتـ الـإـمـامـ الدـرـدـيرـ،ـ فـيـ الـفـرـتـةـ مـنـ ٢٧/٣/٨٢ـ إـلـىـ ٢٩/٣/٨٢ـ

إلى تحلية شخصيات الصعيد عموماً وأسيوط على وجه الخصوص فللقائمين على أمر هذه المذوة كل تقدير على ما أثاروا إلى ولغير من الباحثين المشاركون ببحوثهم أو بحضورهم فرصة المشاركة بالقلم أو المتابعة، في هذا العمل الجليل.

هذا والبحث الذي أقدمه عن الشيخ الدردير يتناول جانباً من الجوانب التي قد يظن أن الشيخ المحتفى به بعيد عنها وأنه ليس له فيه نتاج وأعني به الجانب اللغوي، فقد عرف عن الشيخ أنه فقيه متصرف متكلم، له مؤلفاته المشهورة في الفقه والتصوف وعلم الكلام ظلماً ونثراً. أما مجال اللغة فبعيد عن الذهان أن يكون الإمام الدردير فيه نتاج، من هنا كان اختياري لهذا الجانب من جوانب هذه الشخصية الحافلة.

وقد عمدت أول ما عدلت إلى بيان المؤشرات التي حدت بالشيخ إلى أن يتناول هذا الجانب بالتأليف والكتابة فيه فهداني البحث إلى البيئة وحال اللغة في عصره، فالبيئة الأسرية والمعهدية والمناخ القرآني والجودي الذي عاش فيه كان ذا أثر واضح في توجيهه الوجهات الدينية والمغوية والتأليف فيها حين اكتملت له أدوات الكتابة وتوفرت لديه المادة العلمية ... ثم إن ما آلت إليه أمر اللغة من ضعف قد يكون له أثره في تحريك همه إلى أن يسهم بعلمه في النهوض بها بما قدمه للمكتبة اللغوية من نتاج وفق فيه إلى حد كبير.

وقد وقفت على ما للشيخ من جهد في هذا السبيل فوجده يتصل بالجانب الدلالي من جوانب اللغة بأقوى الأسباب، فقد خص دلالات الألفاظ القرآنية برسالة في متشابهات القرآن.

وما يتصل بهذا الجانب الدلالي ما ألفه في «البيان»، عموماً في الاستعارات الثلاث، خصوصاً، فإنه إذا ما عد البحث في البيان فـ

الباحث الدلالي كما يقول بعض الباحثين (١) ، كان هذان المؤلفان متصلين بالبحث اللغوي بسبب ما ، وعدها لهذا السبب من الجهد اللغوي للشيخ الدردير . ولم تقف جهود الشيخ اللغوية عند الجانب الدلالي من جوانب اللغة . فقد ألف رسالته في طريق قراءة حفص فكان ذلك إسهاماً في بيان مصدر هام من مصادر المهمجات العربية القديمة (٢) التي كانت منتشرة في شبه الجزيرة وضفت علينا المصادر بالتعرف عليها أو عجزت بسبب قصور الرموز الكتابية عن تصويرها التصوير الدقيق . فـكانت القراءات خير ما يصور هذه المهمجات لاعتمادها – في المقام الأول – على التلق والعرض ، فـكان ذلك أشبه بما اعرفته الدراسات اللغوية الحديثة واعتمدت عليه من أجزاء التسجيل (٣) . لقد كان للشيخ الدردير كبير فضل حين أسمم بهذه الرسالة – في هذا المجال الحيوي من مجالات الدراسات اللغوية ، هذا المجال الذي تعده الدراسات المذهبية الحديثة من أهم مجالات البحث اللغوي (٤) .

(١) د. تمام حسان . اللغة معناها و مبناتها .

(٢) د. عبد الرحمن الراجحي : اللهجات العربية في القراءات القرآنية .

(٢) د. عيد محمد الطيب : اللهجات العربية في ضوء الدراسات اللغوية

الدوري ط سنة ١٩٨٢

(٤) المراجع السابق .

تلقكم كانت الخلوط العربية والإطار العام لهذا البحث عن جهود الشيخ
الدردر المغربية.

وغاية ما أرجوه أن أكون قد قربت توفيقاً حرصت على أن يكون مناسباً لمنزلة الإمام الحنفي به.

وَاللَّهُ مِنْ وَرَاءِ الْقَصْدِ وَهُوَ هُدُىٰ إِلَىٰ سَوَاءِ السَّبِيلِ

البيئة وأثرها في نتائج اللغوی:

وَالْبَلْدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نِبَاَتَهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ ، وَقَدْ كَانَ الْإِمَامُ الدَّرْدِيرُ نِبَاَتَ تُرْبَةٍ صَالِحةً ، فَقَدْ وَلَدَ وَنَشأَ فِي قَرْيَةٍ « بَنِي عَدَى » وَهِيَ قَرْيَةٌ غَنِيَّةٌ عَنِ التَّعْرِيفِ بِمَا أَبْحَبَتْهُ مِنْ رِجَالٍ بِرْزَوَا فِي الْعِلْمِ وَتَمَافِسُوا فِي تَحْصِيلِهِ خَاصَّةً إِذَا كَانَ الْعِلْمُ يَهُدِي إِلَى الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بِسَبَبِهِ ، فَهَا مِنْهُمْ أَهْلَ الْقُرْآنِ وَحَمَلُوهُ فَضْلًا عَنِ الْخَاصَّتِهِمْ ، وَآيَةً ذَلِكَ تِلْكَ الْكَثِيرَةُ الْكَاتِرَةُ مِنْ الْكَتَاتِيْبِ الَّتِي اتَّشَرَتْ فِيهَا مِنْذِ الْقَدِيمِ حَتَّى يَوْمَنَا هَذَا (١١) يَعْنِي الْقَائِمُونَ عَلَيْهَا بِتَحْفِيْظِ كِتَابِ اللَّهِ الْكَرِيمِ ، كَمَا يَعْنِي قَاعِدُوهَا — وَهُمْ كُثُرَةٌ — بِحَفْظِهِ وَالْمَحَافِظَةِ عَلَيْهِ .

لقد تفتحت علينا الشيخ الدردير على بيت اخذه عائله من الاشتغال بالقرآن
والقيام على تحفيظه الصبيحة مهنة (٢) له . وما أجملها من مهنة ، فارتبط الشيخ
بالقرآن طفلاً وعاش في جوه صبياً حيث كان المحيط الذي يتحرك فيه قرآنياً
داخل البيت وخارجه حيث كتباً أبيه . وشأن من يعيش في هذا الجو أن

(١) محمد علي مخلوف . تاریخ بنی عدبات مخطوط مکتبۃ المذاف .

(٢) د. عبد الحليم محمود : أبو البركات سيدى أحمد الدردرى . ٣٧

يُشغل باللغة على وجه من الوجه لارتباطها الوثيق بالقرآن الكريم . فإذا
هناك معارفه بما معها تفكيره في أمر هذه اللغة .

وهذا ما حدث لشيخنا الدردير حين خرج عن هذا المحيط الأسري
والقروي الضيق إلى رحاب أوسع وأعمى بهذا الرحاب الأزهر الشريف الذي
كان في ذلك الزمان — القرن الثاني عشر الهجري — قبلة طلاب العالم
وكتعبتهم والملاذ الأوحد لعلوم الدين واللغة . فأقبل الشيخ على هذه العلوم
 بشغف يحصل منها ما أمكنه التحصيل وقد حضرها على خيرة العلماء
 ومبرزهم (١) ينهل من فيض علمهم ما أهله لأن يكون فيما بعد أحد أعلام
 عصره (٢) ; إذ كان يمثل ثقافة العصر أصدق تمثيل كما وصفه بذلك الجبرى :
 «شيخ الفروع والأصول الجامع بين المعمول والمنقول ، علامة الزمان والحامل
 في وقته لواء العرفان (٣) » .

إذا كان حفظه للقرآن الكريم قد جعله يتماًماً عن متشابهه ألفاظه وطرق
 تلاوته وألف فيه ما عند ما اكتسب له أدوات البحث والتأليف ، فإن قرائته
 في كتب الفقه ورغبته في شرح ما استغلق من كتبه — وذلك الشروح عمل
 لغوى إلى جانب كونه عملاً فقهياً — حفزه إلى معرفة علوم اللغة فضلاً
 عن أن رغبته في فتح مغاليق كتب البلاغة التي هجر انطلب قراءتها
 الصعوبة تحصيل مسائلها قد حفزته على درس كتب البلاغة فكانت
 رسالتاه فيها .

وأكاد أقول : ربما كانت رغبته في الوقف على سر إعجاز
 القرآن أحد الأسباب التي حملته على التأليف في البلاغة .

(١) تاريخ الجبرى ٢/٣٣ ط دار الفارس بيروت .

(٢) د. أحمد شلبي : موسوعة التاريخ الإسلامي ٥/٢٦٠ .

(٣) الجبرى : تاريخ الجبرى ٢/٢٧٤ .

اللغة في عصر الدردier :

عاش الشيخ الدردier في القرن الثاني عشر الهجري (من ١١٢٨ - ١٢٠١) وهو عصر يوج بالاضطراـب السياسي وتسودـه الفتن والتـنافـس على السـلطـان والنـكـالـب على الحـكمـ الـذـى توـطـأـ فـي سـيـلـهـ كـلـ الـقـيمـ وـتـداـسـ كـلـ الـمـبـادـىـءـ، فـقـدـ كـانـ مـصـرـ وـلـاـيـةـ عـمـاـنـيـةـ يـحـكـمـهـ الـوـالـىـ الـذـى يـرـاقـبـهـ الـدـيـوـانـ وـيـطـاعـ الـأـقوـيـاءـ فـيـهـ إـلـىـ اـنـزـاعـ الـحـكـمـ مـنـهـ، وـإـلـىـ جـانـبـ هـذـيـنـ كـانـ السـنـاجـقـ مـنـ بـقـائـاـهـ الـمـهـاـيلـ يـحـكـمـونـ الـأـقـالـيمـ (١) وـيـتـبعـونـ كـبـيرـهـ سـنـجـقـ الـفـاهـرـةـ وـشـبـخـ الـبـلـدـ، الـذـى يـنـوـبـ عـنـ الـوـالـىـ فـيـ غـيـابـهـ وـيـنـطـلـعـ إـلـىـ أـنـ يـكـوـنـ حـضـورـ الـوـالـىـ كـفـيـابـهـ أـىـ أـنـ يـكـوـنـ الـحاـكـمـ الـفـعـلـيـ كـاـنـ الـحـالـ قـبـلـ أـنـ يـغـزوـ الـعـمـاـنـيـوـنـ مـصـرـ.

لـقـدـ كـانـ هـذـهـ الـهـيـثـاتـ إـثـلـاثـ لـاـ يـهـمـهـ مـاـ أـمـرـ الـبـلـادـ سـوـىـ أـنـ تـحـكـمـ وـأـسـيـطـرـ وـحـصـلـ عـلـىـ مـاـ تـسـتـطـعـ مـنـ نـفوـذـ وـأـمـوـالـ وـهـىـ سـبـيلـ ذـلـكـ لـاـ تـورـعـ عـنـ اـرـتـكـابـ مـاـ تـرـاهـ مـؤـديـاـ إـلـىـ هـذـهـ الـفـايـةـ، فـتـدـبـرـ الـمـكـاـيدـ وـلـوـ أـدـتـ إـلـىـ سـفـكـ الـدـمـاءـ الـبـرـيـةـ (٢) وـكـانـ مـنـ جـرـاءـ ذـلـكـ وـقـوعـ كـثـيرـ مـنـ الـمـظـالـمـ عـلـىـ أـفـرـادـ الشـعـبـ.

وـإـذـاـ كـانـ الـعـنـاصـرـ الـمـسيـطـرـةـ مـنـ تـرـكـ وـرـءـاـيلـ - يـعـيشـونـ فـيـ هـذـاـ الجـوـ السـيـاسـيـ، فـهـمـ مـنـ صـرـفـونـ - بـطـبـيـعـةـ الـحـالـ - عـنـ كـلـ مـاـ شـأـنـهـ أـنـ يـنـهـضـ بـالـأـلـمـةـ وـفـيـ مـقـدـمـةـ أـسـبـابـ النـهـضـةـ الـعـلـمـ الـذـىـ تـتـبـعـهـ النـهـضـةـ الـاجـتـمـاعـيـةـ وـالـمـقـافـيـةـ وـالـأـقـاتـصـادـيـةـ وـالـعـمـرـاـئـيـةـ.

وـالـلـغـةـ مـرـآـةـ الـمـجـتمـعـ تـعـكـسـ صـفـحـتـهاـ مـاـ يـتـمـتـعـ بـهـ مـنـ تـقـدـمـ وـازـدـهـارـ، كـاـنـ تـعـكـسـ مـاـ يـعـانـيـهـ مـنـ تـحـلـافـ، إـذـاـ كـانـ هـذـاـ شـأـنـ الـلـغـةـ كـانـ إـنـاـ أـنـ تـتـوـقـعـ،

(١) دـ. أـحـمـدـ شـلـيـ : مـوـسـوعـةـ التـارـيـخـ الـإـسـلـامـيـ . ٣٧٥/٥ .

(٢) عـلـىـ مـبـارـكـ : الـخـطـطـ الـتـوـفـيقـيـةـ ٢٨/٧ ، دـ. أـحـمـدـ شـلـيـ مـوـسـوعـةـ التـارـيـخـ الـإـسـلـامـيـ . ٣٦٠/٩ .

رکوداً أصحاب العربية بل جواداً نال منها . وكان لنا أن نتصور مدى ما وصلت إليه من ضعف .

لقد أصيّبت اللغة العربية في هذا العصر بما لم تصب به في حياتها من ضعف مزروع، وذلك لأن الحكم تركي ومنافسوه على الحكم ماليك، وكلاهما ليست العربية لساناً له فلا ينطر منهم رعايتها، بل إن الآتراك كانوا أحراباً على العربية، ويودون لو حللت التركية محلها مع أنها اللغة دينهم الذي يعتقدونه (١) ولكن السياسة تحمل عالمها حتى تزال من العقيدة أحياناً.

ثم أن الضعف الذي أصاب أو جهه النشاط المختلفة ومظاهر الحياة المتعددة (٢) كان لا مفر من أن تظهر آثاره في اللغة ، فأصاب الضعف عناصرها خاصة العنصر الدلالي الذي ظهر فيه بوضوح ، وإن كانت العناصر الأخرى لم تسلم منه فتخلوا المتعلمون عن مراعاة سُننِ العربية في كتاباتهم التي كانت أشبه بالمستوى الدارج . وصار التركيب معكراً وبدت العربية كما لو كانت تلبس قوياً أجنبية عنها لا يناسبها .

ثم إن بجفافه طلاب العلم لكتب التراث وتجاهيفهم لها ، وانصاراً لهم عن المظار فيها ، كان مما ساعد على وقدهنهم الملاك السانية الفصيحة . ففتحوا في طلب العلم بالمتون والختصرات ، واكتفوا بشروحها وحواشيهَا والتقارير عليها بعد أن تهيأوا القراءة في أمميات الكتب (٢) فانعزلت عليهم مسائلها وحجبت عن أفهامهم قضائياها وصارت العلوم بحاجة إلى من يقدمها فيحسن .

(١) د. عيد محمد الطيب : اللغة العربية في مواجهة الحياة . انظر العربية في عهد الانراك .

(٢) جورجى زيدان . تاريخ أدب الـمربيـة ٢٩٣/٣ ط المـلال ، عـمر

الدسوقي في الأدب الحديث / ١٠

(٢) دائرة المعارف الإسلامية ج ٢ ص ١٩٦.

تُقدِّمُها في صورة تُناسبُ العصرَ وضُعْفَهُ، وتلائمُ هذهِ النُّوعيَّةِ من الطُّلَّابِ،
في صورةٍ يُسْهِلُ عَلَيْهِمُ الْإِلَامُ بِهَا دُونَ أَنْ تَبْتَهِ كَرْ جَدِيدًا فَكَانَ قَصَارِي جَهْدُ
الْمُؤْلِفِينَ فِي هَذَا العَصْرِ أَنْ يَلْخُصُوا كِتَابًا أَوْ يَلْخُصُوا عِلْمًا فِي مِنْ شَمْ يَعُودُ رَا
لَيْهِ بِالشَّرْحِ أَوْ يَعُودُ عَلَيْهِ غَيْرُهُمْ بِالتَّحْشِيشَةِ وَالْمَقْرِيرِ (١) وَذَلِكَ مَا فَعَلَهُ الدَّرَدِيرُ
بِعِمَّ كَثِيرٍ مِّنَ الْعِلْمَ وَالْكِتَابِ.

مُؤْلِفَاتُهُ الْمَغْوِيَّةُ :

جاءَ فِي ثُبُتَتِ مُؤْلِفَاتِ الشَّيْخِ الدَّرَدِيرِ مَا يُؤْكِدُ أَنَّهُ أَلْفَ فِي الْلُّغَةِ وَمَا لَهُ
صَلَةٌ بِهَا كَعِلُومُ الْبَلَاغَةِ (٢) غَيْرُ أَنَّهُ هَذِهِ الْكِتَابُ — الْأَسْفُ الشَّدِيدُ —
ضَاعَ مُعْظَمُهُ، وَفَقَدَ فِيهَا فَقْدٌ مِّنْ مُؤْلِفَاتِ الشَّيْخِ وَلَمْ يَبْقِ مِنْ أَكْثَرِ هَذِهِ
الْكِتَابِ سُوَى أَسْمَاهَا إِلَى تَشِيرِ إِلَى مَوْضُوِعَاهُمَا وَهِيَ : -

١ - رِسَالَةٌ مِّنْ مُتَشَابِهَاتِ الْقُرْآنِ ، دَكْرُهَا الجَبْرِيُّ فِي تَارِيخِهِ (٢٤ ص ٢٤) وَلَمْ أَسْتَطِعُ الْحَصُولَ عَلَيْهَا بَعْدَ طَوْلِ بَحْثٍ عَنْهَا فِي مَظَانِهَا، فَهِيَ فِي
عَدَادِ مَا فَقَدَ مِنْ مُؤْلِفَاتِ الدَّرَدِيرِ وَيَبْدُو مِنْ عِنْوَانِهَا أَنَّهَا أَجْعَلَتْ مِنْ دَلَالَاتِ
الْأَنْفَاظِ الْمُتَشَابِهَةِ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ مَوْضِعَاهُمَا وَالدَّلَالَةُ أَحَدُ عِنَاصِرِ
الْلُّغَةِ بِلِ الْغَايَةِ مِنْ تَأْلِيفِ الْأَصْوَاتِ فِي كَلَامِهِ ثُمَّ تَرْكِيبُ الْكَلَامَاتِ فِي جَمْلَةٍ
هِيَ أَدَاءُ الْمَعْانِي ، فَالرِّسَالَةُ عَلَى هَذَا النَّحوِ مِنَ الْفَهْمِ مِنْ نَتْاجِهِ الْلُّغُويِّ الْمُتَصَلِّ
بِالْجَاهِبِ الدَّلَالِيِّ .

٢ - رِسَالَةٌ فِي طَرِيقِ قِرَاءَةِ حَفْصٍ وَقَدْ ذَكَرَهَا كَثِيرٌ (٣) مِمَّنْ تَرَجَّوُا

(١) المَرْجُعُ السَّابِقُ ج ٢ ص ٢٤ - ١٩٩ - ١٩٧ .

(٢) مُحَمَّدٌ عَلَى مُخْلُوفٍ . أَبُو الْبَرَّكَاتِ سِيدِي أَحْمَدَ الدَّرَدِيرِ مُخْتاَرُ طَهِ فِي
مَكْتَبَةِ الْمُؤْلِفِ ، وَكَذَلِكَ أَبُو الْبَرَّكَاتِ . الْإِمَامُ الدَّرَدِيرُ لِلْدَّكْتُورِ عَبْدِ الْحَلِيمِ
مُحَمَّدٌ وَتَارِيخُ الْجَبْرِيُّ . وَدَائِرَةُ الْمَعَارِفِ الإِسْلَامِيَّةِ .

(٣) دُ عَبْدُ الْحَلِيمِ مُحَمَّدٌ . أَبُو الْبَرَّكَاتِ سِيدِي أَحَدَ الدَّرَدِيرِ .

الإمام الدردير ، ولم يكن حظ هذه الرسالة بأحسن من سابقتها ؛ إذ كانت في عداد المفقودات ونستطيع أن نرجح من عنوانها أنها كانت في موضوع له باللغة أوثق صلة ، فهى تتناول أول توثيق قراءة من القراءات المعتمدة ، والقراءات تمثل مصدراً هاماً من مصادر اللهجات ، بل لا أغالي إذا قلت إنها تمثل أهم المصادر العربية في التعرف على اللهجات العربية القديمة .

فالقراءات - كما نعلم - كانت تعنى بالنسبة للعرب في صدر الإسلام التيسير عليهم في قراءة القرآن بما اعتادوا عليه من نظام لهجى . هذا التيسير الذي سمح (١) لهم به الرسول (ص) حين قال نزل القرآن على سبعة أحرف كلام شاف فاقرأه وابدأ بما تيسر لـك (٢) فكانت القراءات من أوثق المصادر لعدة أمور في مقدمتها الوثوق بما جاءت به ثم إنها وصلت إلينا بطريقه أقرب إلى ما يعتمد الباحث اللغوى الحديث من سماع اللهجة من أصحابها وتسجيلها نظراً لقصور الرمز الـكتابى عن تصوير اللهجة التصوير الدقيق فكانت القراءة وهي تعتمد على التائق عن الشیخ ثم العرض عليه صورة صحيحة لما كانت عليه اللهجة في الزمن الأول .

ومع ذلك فإنها حين تكتب وتعتمد على الرمز الـكتابى تفقد هذه الميزة . ولو أن الرسالة أولت من يد الزمن لـكان حكمنا على موضوعها . وما قدمنا من فائدة للهجات حكمها موضوعياً لا مجال فيه للظن والخدس .

٣ - «رسالة في الاستعارات الثلاث» ، ولم يشر إلى هذه الرسالة من كتبوا عن الشیخ الدردير سوى القليل ، فلعلها كانت جزءاً من الرسالة الآتية في البيان . ولو بقيت هذه الرسالة لما كان هناك مجال للتعمير بملل وحل مكانها الحكم القطعى الذى لا يدع مجالاً للاحتمال .

(١) في اللهجات العربية د. إبراهيم أنيس .

(٢) الإتقان في علوم القرآن للسيوطى .

(٣) أبو البركات سيدى أحمد الدردير . د. عبد الحليم محمود .

٤ - «رسالة في البيان»، وقد أسماهـا الشـيخ «تحفـة الإخـوان»، وهـي الرسـالة الـتـى بـقـيـت (١) لـنـا مـن مؤلفـاهـه الـلغـويـة أو مؤلفـاهـه الوـثـيقـة الـصلـة بالـلـفـظـة .

ومـوـضـوعـهـا عـلـمـ الـبـيـانـ منـ بـحـازـ بـأـنـوـاعـهـ وـتـشـيـيـهـ وـكـنـايـهـ، وهـيـ جـدـ مـخـتـصـرـةـ (٢) فـمـىـ رسـالـةـ لـطـيفـةـ أـىـ صـغـيرـةـ جـدـاـ (٣) وـقـدـ أـحـسـ الشـيـخـ بـهـاـ جـرـهـ الـاختـصـارـ عـلـيـهـاـ مـنـ الـفـمـوـضـ، فـشـرـحـهـ، وـلـمـ يـمـكـنـ التـفـرـغـ بـأـكـبـرـ مـنـ الـمـاقـبـلـاـ قـلـيلـاـ. إـذـ يـكـادـ يـشـرـحـ الـكـلـمـةـ بـكـلـمـةـ فـقـدـ كـانـ يـهـدـفـ إـلـىـ تـوـضـيـعـ مـفـانـيـهـاـ وـحـلـ مـبـانـيـهـاـ (٤) .

وـقـدـ طـبـعـ المـتنـ وـشـرـحـهـ عـلـىـ هـامـشـ حـاشـيـةـ الصـاوـىـ عـلـيـهـاـ بـعـدـ أـنـ رـأـىـ الـفـمـوـضـ مـازـالـ عـالـقـاـ بـهـاـ بـسـبـبـ الـاختـصـارـ الشـدـيدـ فـأـخـذـ عـلـىـ عـاتـقـهـ تـوـضـيـعـ مـاـ غـمـضـ وـبـيـانـ مـاـ اـسـتـعـجـمـ عـلـىـ عـادـةـ مـؤـلـفـ الـعـصـرـ (٥) .

وـلـمـ يـكـنـ الشـيـخـ الصـاوـىـ وـحـدـهـ الـذـىـ اـهـتـمـ بـهـذـهـ الرـسـالـةـ، فـقـدـ عـمـدـ إـلـيـهـ اـخـمـدـ الـأـمـينـ الـقـرـنـىـ (٦) فـنـظـمـهـاـ وـسـمـىـ الـمـنظـوـمـةـ «روـضـةـ الـبـيـانـ فـيـ تـحـفـةـ الإـخـوانـ» (٧) .

(١) طـبـعـتـ هـذـهـ الرـسـالـةـ بـالـمـطـبـعـةـ الـازـهـرـيـةـ سـنـةـ ١٢٨٠ هـ

(٢) تـقـعـ فـيـ أـرـبـعـ وـأـرـبـعـينـ صـفـحـةـ مـنـ الـقـطـعـ الصـغـيرـ عـلـىـ هـامـشـ حـاشـيـةـ الصـاوـىـ عـلـيـهـاـ، فـمـىـ وـشـرـحـهـ وـحـاشـيـتـهـ تـقـعـ فـيـ هـذـاـ الـحـجـمـ الصـغـيرـ .

(٣) صـ ١٣

(٤) صـ ١٠

(٥) كـانـ الفـرـاغـ مـنـ تـأـلـيـفـ الـجـاـشـيـةـ سـنـةـ ١٢١٩ هـ أـىـ بـعـدـ وـفـاةـ الدـرـدـيرـ مـتـجـاـنـيـةـ عـشـرـ عـامـاـ .

(٦) رـئـيسـ جـمـاعـةـ التـبـشـيرـ الـإـسـلـامـيـ فـيـ السـوـدـانـ .

(٧) طـ حـمـدـ عـلـىـ صـبـيـعـ (دـ.ـ تـ) .

وقد قرظ هذه المنظومة الاستاذ الدكتور محمد الطيب النجاشي رئيس جامعة الأزهر فائضاً عايه وكان وقتذاك مدرساً بالمعاهد الدينية، وكان مما قاله الناظم :

رسالة البيان المدردير
أضفت لهذا الفن كلاسas
قد جمعت شوارد المجاز
وشرحها لذلك المؤلف

الشيخ الدردير بتأليفه تحفة الاخوان وشرحها لم يضف جديداً كما بصرح هو بذلك ، بل كان يهدف إلى إتحاف إخوانه وإهدائهم هذا الكتاب ، أعلمهم يفيرون منه فلسفة قيم أسلوبهم وتصح عباراتهم التي كان — بلا شك — يضيق بالتواءها ويتبرم من ركاكتها حين يطلع عليها في رسائلهم [إليه] (١) ، فـ كأن ماوصلت إليه اللغة كان الدافع إلى تأليف هذه الرسالة وغيرها .

وربما كان السبب أيضاً فتح ما استغل من الكتب الكبرى في علم البلاغة،
وكان أبرزها في عصره السمرقندية . يفهم هذا مما صرخ به في ثنايا رسالته
إذ يقول : « وتفصيل المذاهب في المكنتية والتخييلية وما يتعلق بهما مذكور
في السمرقندية التي جعلت هذه الرسالة في الحقيقة مقدمة لها (٢) »، ويتعلق
على ذلك الشيخ الصاوي قائلاً : « من حيث الفن ، فإن الفن لا يسمى من

(١) محمد علي مخلوف عن أبي البركات هذه الرسائل في مخطوطه لـاستاذ في مكتبة اطمة على بعض هذه الرسائل التي نقلها من بعض المخطوطات بمكتبة العياط ببني عدي .

(٢) ص ٢٧ تحفة الإخوان للإمام الدردير.

السمى قنديلاً إلا بهذه المقدمة لـكون السمي قنديلاً صعباً غير موفيّة الأمثلة، (١).

وكما أشرت سابقاً إلى أن جمد الشيخ الدردير لا يعدو تقديم المسائل البلاغية في صورة موجزة دون إضافة، أشير أيضاً إلى أنه قد يتعرض أحياناً لمسائل لغوية وإن لم يكن فيها جديداً؛ فإنها تشير إلى ما كان يتمتع به من معرفة دقيقة لقضايا اللغة في كلمة، المجاز، عنده من قبيل المشترك اللغظي. لذا يراد بها معنيان : المجاز العقلي والمجاز اللغوي (٢).

وإذا لاحظته في ثنايا الرسالة أنه يرى بعض الألفاظ التي تعد من المشترك اللغظي بجازأ كله ظال العين مراداً به الرقيب فهو عنده من المجاز المرسل علاقته البعضية (٣)

ولهذا الكلام - عند فقام اللغة - وزنه ، فإن كثيراً من الباحثين يضيفون بما يسمى بال المشترك اللغوي بأنواعه (٤) ومنهم من ينكره . ومن لا يستطيع منهم إلى إنكاره سيلاحارل أن يهتمى إلى الأصل فيه فإذا عثر من ذلك على شيء يتحقق بعض الكلمات سر به أنها سرور كمذا المذال الذي نحن بصدده فإن من معانى « العين » الرقيب وكانت في الأصل بجازا مرسلأ علاقته البعضية وإنما أطلقها على الرقيب دون غيرها من الأعضاء لأنها أدلة المراقبة

(١) المرجع السابق والصفحة السابعة

(٢) ص ١٥ .

(٣) ص ٢٤ .

(٤) السيوطي : المزهر في علوم اللغة : أبواب التزاد ، الأضداد ، المشترك اللغظي .

«إذ العين بعضه ففيه إطلاق البعض (كذا) وإرادة الكل»^(١). ويشرط أن يكون للجزء الذي يطلق على الكل من بين الأجزاء مزيد اختصاص، فلا يجوز إطلاق اليد على المجرم^(٢).

وهذا يعني أن بعض كلمات المشترك تستخدم في الأصل استخداماً مجازياً ثم يكتفى استخدامها حتى تبني العلاقة وتستمل ويعقل الناس عنها ويصبح المعنى المجازى هو المتبادر فيظن أن إطلاق اللفظ على معناه المجازى من قبيل الحقيقة وأنه أصل في المعنى — والامر بخلاف ذلك — فتعدد من قبيل المشترك اللفظى.

للبحث بقية